

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им.
Н. И. Лобачевского»

Институт международных отношений и мировой истории
(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета ННГУ
протокол от
« ____ » _____ 2022 г. № ____

Рабочая программа дисциплины
Б1.В.ДВ.08.02 Иностранный язык 2-й (восточная группа) оперативный уровень
(наименование дисциплины)

Уровень высшего образования
бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность
43.03.02 «Туризм»

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы
Международный и деловой туризм

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения
очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород
2022 год

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплинам по выбору, в соответствии с профилем подготовки бакалавра по профессиональной образовательной программе направления 43.03.02 «Туризм».

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически верно строить устную и письменную речь.</p> <p>УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.</p> <p>УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык.</p>	<p><i>Уметь</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять коммуникацию в профессиональной среде на иностранном языке - применять полученные знания, умения, навыки при написании официальных и неофициальных писем на государственном и иностранном (-ых) языках. <p><i>Знать</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранные языки на оперативном уровне - о социокультурных различиях и стилистических особенностях в рамках формата корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. <p><i>Владеть</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками базовой коммуникации в профессиональной сфере на иностранном языке - инструментарием ведения деловой переписки на государственном и иностранном (-ых) языках. 	тесты, контрольная работа, презентации докладов

<p>ПКР-3. Способен осуществлять организационное, документационное, информационное обеспечение и исполнительское сопровождение деятельности руководителя организации в рамках профессиональных обязанностей на базе полученных знаний и навыков.</p>	<p>ПРК-3.1. Устанавливать и поддерживать профессиональные контакты, деловые отношения с представителями государственных, политических, коммерческих, общественных структур, СМИ с использованием на практике навыков дипломатического и делового протокола.</p> <p>ПКР-3.2. Работать с корпоративной системой документооборота, в том числе электронного. Готовить проекты официальных документов, в том числе соглашений, договоров, контрактов, докладов, презентаций.</p> <p>ПКР-3.3. Исполняет поручения руководителей в рамках профессиональных обязанностей на базе полученных знаний и навыков.</p>	<p><i>Знать</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - о существующих технологиях, которые призваны помочь при сборе, обработке и анализе информации в сфере туризма. - о существующих и появляющихся методах анализа и прогнозирования развития явлений и процессов в сфере туризма. <p><i>Уметь</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - применять современные технологии при сборе, обработке и анализе информации в сфере туризма. - верно применить знания о способах и техниках анализа и прогнозирования развития явлений и процессов в сфере туризма. <p><i>Владеть</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками верного применения современных технологий для поиска необходимой информации и ее дальнейшей обработке - знаниями и умениями по применению стратегий, связанных с анализом, а также с прогнозированием развития явлений и процессов в сфере туризма. 	
--	---	---	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Трудоемкость дисциплины

Трудоемкость дисциплины	очная форма обучения
Общая трудоемкость	6 ЗЕТ
Часов по учебному плану	216
в том числе	
аудиторные занятия: - занятия лекционного типа - занятия семинарского типа	48
самостоятельная работа	130
Контактная работа в рамках промежуточной аттестации в форме КСР (контроля самостоятельной работы)	2
Подготовка к промежуточной аттестации (экзаменам)	36
Промежуточная аттестация	экзамен

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы, из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего	
Тема 1. Сущность международного туризма	18		5	5	13
Тема 2. Географические факторы, влияющие на туризм	18		5	5	13
Тема 3. Эволюция развития туризма	18		5	5	13
Тема 4. Рынок международного туризма	18		5	5	13
Тема 5. Взаимосвязь туристских и экономических показателей	17		4	4	13
Тема 6. Проблемы и перспективы международного туризма	18		5	5	13
Тема 7. Проблемы и перспективы развития международного туризма в России	18		5	5	13
Тема 8. Предпосылки развития массового туризма	18		5	5	13
Тема 9. Особенности туристского потребления	18		5	5	13
Тема 10. Проблемы личной ответственности туриста за безопасность в туристской поездке.	17		4	4	13
КСР	2				
Подготовка к промежуточной аттестации (экзаменам)	36				
Итого	216		48	48	130

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа. Промежуточная аттестация проходит в форме экзамена.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы - подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины. Одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и правильное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные словари, справочники и другие материалы, указанные в списке рекомендуемой литературы.

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Таких, как «Проблемы и перспективы международного туризма», «Особенности туристского потребления». Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Работа над основной и дополнительной литературой.

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям, материалам периодических изданий. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться записями на практических занятиях.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках. А также обращаться к электронным библиотекам и отдельным тематическим ресурсам.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников. При этом если уже на первых курсах обучения студент определяет для себя наиболее интересные сферы для изучения, то подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания выпускной квалификационной работы на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На семинарских занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) ознакомиться с вопросами очередного семинарского занятия;
- 5) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на семинарское занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на семинарском занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов в сфере туризма.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык 2-й (восточная группа) оперативный уровень» является экзамен.

Бесспорным фактором успешного завершения очередного модуля является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины. В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, рекомендуемые в ходе преподавания данной дисциплины. Это

позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки рефератов по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента;
- в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников (или учебных пособий) оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

В рамках изучения дисциплины «Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык 2-й (восточная группа) оперативный уровень» рекомендуется обратить особое внимание на ресурсы, перечисленные в перечне Интернет-ресурсов в п.6.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используется электронный курс, созданный в системе электронного обучения ННГУ - <https://e-learning.unn.ru/>

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	Не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько незначительных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить	При решении стандартных задач не продемонстрированы	Продemonстрированы основные умения. Решены	Продemonстрированы все основные умения. Решены все	Продemonстрированы все основные умения. Решены все	Продemonстрированы все основные умения, Решены все	Продemonстрированы все основные умения. Решены все

	наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	ированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	основные задачи с отдельными несущественным недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач.

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	Превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно»
	Отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	Очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
	Хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	Удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	Неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
	Плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

Критерии для оценивания результатов тестирования

В процессе проведения тестирования преподаватель внимательно следит за тем, чтобы обучающиеся выполняли задания самостоятельно и не мешали друг другу.

«превосходно» - 96-100% правильных ответов;

«отлично» – 86-95% правильных ответов;

«очень хорошо» - 81-85% правильных ответов;

«хорошо» – 66-80% правильных ответов;

«удовлетворительно» – 56-65% правильных ответов.

«неудовлетворительно» - 46-55% правильных ответов;

«плохо» - 45% и меньше правильных ответов.

Для оценивания результатов представления докладов используется следующая шкала:

Оценка	Уровень подготовленности, характеризуемый оценкой
Превосходно	Доклад соответствует выбранной теме, студент ссылается на авторитетных авторов, использует достоверные источники информации, аргументированно отстаивает свою точку зрения. Презентация отвечает критериям аналитичности, лаконичности, информативности. Студент способен выразить идею ясно, сделать необходимые выводы и прогнозы.
Отлично	Доклад соответствует выбранной теме, студент ссылается на авторитетных авторов, использует достоверные источники информации. Студент высказывает свою точку зрения по всему спектру затрагиваемых проблем. Презентация отвечает критериям аналитичности, лаконичности, информативности. Студент способен выразить идею ясно, сделать необходимые выводы.
Очень хорошо	Доклад соответствует изучаемой теме, студент корректно излагает идеи современных авторов. Однако авторская позиция просматривается. Работа не перегружена информацией общего характера. Студент способен выразить частные суждения, поднимается до обобщений. Выводы дают целостное представление о проделанной работе.
Хорошо	Доклад соответствует изучаемой теме, студент корректно излагает идеи современных авторов. Однако авторская позиция просматривается с трудом. Работа перегружена информацией общего характера. Студент способен выразить частные суждения, но не поднимается до обобщений. Выводы фрагментарны и не дают целостного представления о проделанной работе.
Удовлетворительно	Доклад соответствует изучаемой теме, но не в полной мере раскрывает ее, студент не ссылается на авторитетных авторов, использует недостоверные источники информации. Студент с трудом выражает свою мысль, выводы не вытекают из сказанного.
Неудовлетворительно	Доклад не соответствует изучаемой теме, не в полной мере раскрывает ее, студент не ссылается на авторитетных авторов, использует недостоверные источники информации. Студент с трудом выражает свою мысль, выводы не вытекают из сказанного.
Плохо	Доклад не соответствует изучаемой теме или не раскрывает ее содержания.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

5.2.1. Контрольные вопросы, выносимые на экзамен

вопросы	Код формируемой компетенции
1. Сущность и формы международного туризма.	УК4, ПКР3
2. Эволюция туризма: основные этапы.	УК4, ПКР3
3. Предпосылки развития массового туризма.	УК4, ПКР3
4. Основные туристские регионы.	УК4, ПКР3
5. Основные показатели развития туризма.	УК4, ПКР3
6. Специализация стран в международном туризме. Положение России.	УК4, ПКР3
7. Проблема безопасности в туризме.	УК4, ПКР3
8. Проблемы личной ответственности туриста за безопасность в туристской поездке.	УК4, ПКР3
9. Факторы, влияющие на развитие туризма. Прогнозы развития международного туризма.	УК4, ПКР3
10. Предпосылки и проблемы развития выездного и внутреннего туризма в России.	УК4, ПКР3

5.2.2. Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК 4, ПКР 3:

TEST 1 Konuşmayı okuduktan sonra ezberleyip Türkçe anlatınız:

Konuşma: Geleneksel kahvaltı Emine: Kahvaltı yapıyor musun?

Berna: Sorma! Rejim tutuyorum, bunun için benim kahvaltım bir fincan kahveden ibarettir.

Emine: Ben de öğünlere büyük önem veriyorum. Bir de diyetisyenim var. O da “Kahvaltıyı ihmal etmeyin! Her sabah düzenli ve sağlıklı kahvaltı ediniz, böylece ideal kiloya ulaşmak mümkün” diyor.

Berna: Evet, kilo vermek için sadece kahvaltının değil her öğünün kendi önemli yanı var. Ancak senin diyetisyenin ideal kahvaltı hakkında ne diyor?

Emine: Bu konuda birkaç önemli nokta var. Kahvaltıyı her sabah aynı saatte yapmak şarttır. Bir diğer önemli konuya da dikkat etmek istiyorum. Kahvaltı bireye özgün olarak değişiyor, ancak genellikle iyi bir kahvaltı sağlıklı ve hafif yemeklerden oluşmakta. Bu bağlamda en ideal kahvaltının örneği geleneksel Türk kahvaltısıdır. Zaten “kahvaltı”nın sağlık, geleneksel ve ailesel boyutları var.

Berna: Bu boyutlar nedir bilmem, çünkü mesela “kahvaltı” diyorsun, benim aklıma da hemen şöyle bir manzara geliyor: evde güzel bir ekmek kokusu var, demlikte tavşan kanı çay bekliyor, sofrada zeytin, peynir çeşitleri, sahanda yumurta, sucuk, salam, bal, kaymak var. Bunları dinlemek bile insanın karnını acıktırıyor.

Emine: Karnın açtır her halde, çünkü aklına normalden çok daha fazla yemek geliyor.

Berna: İdeal kahvaltı münüsüne neler dahil? Geleneksel Türk kahvaltısı nelerden ibarettir?

Emine: Genelde Türk mutfağının Akdeniz ve Ortadoğu çeşitleri var. Ancak geleneksel Türk kahvaltısı konusunda aklıma daima özel bir sofraya gelmektedir de bu sofrada daima peynir, zeytin, en az 3 çeşit reçel, bal, yumurta, tereyağı bulunmaktadır.

Berna: Tamam, o halde kahvaltının sağlık boyutu nedir? Sağlık bakımından ideal kahvaltı münüsüne bir örnek ver, bakalım.

Emine: Evet, mesela beden gücüne dayalı bir işte çalışıyorsun. O halde kahvaltıda çay yerine süt ya da meyve suyunu içmek mümkün, genelde yemeklerin miktarları biraz daha fazla olur.

Berna: Ben de biliyorsun rejim tutuyorum. Buna ne dersin?

Emine: Evet, bu durumda yemeklerin tamamını değil sadece birkaçını yemek gerek.

Berna: Evet, bütün bunlar besbelli şeylerdir, ancak kahvaltının hangi ailesel boyutu var?

Emine: Kahvaltı sofralarının Pazar günleri ayrı bir önemi var. Çoluk çocuk kalabalık tüm aile böyle kahvaltı sofrası başında beraber güne başlamaktadır.

Berna: Evet, doğrusunuz, bir Türk kahvaltısı şöyle bir gelenektir. Emine: Ancak bazı ülkelerde “tipik” Türk kahvaltısına normal bakmıyorlar.

Berna: Doğal ki kahvaltılar millete göre değişiyor. Örneğin bazı Avrupa ülkelerinde kahvaltının ayrılmaz balık. Almanya’da tipik bir kahvaltı; peynir ve ekmek çeşitleri, domuz eti, yumurta ve patatesten oluşuyor.

Emine: Evet, mesela Fransa’da kahvaltının en önemli unsurlarından biri kruvasanlar. Sabah kahvaltısında genellikle sıcak çikolata içiyor, yanında da kruvasan yiyorlar. Genelde kahvaltıda kişi başına iki kruvasan düşüyor.

Berna: İki yılda bir İsveç’e, bir de Rusya’ya gidiyorum. Bu ülkelerde de kahvaltılar çok ilginç. Örneğin İsveç’te kahvaltıdan akşam yemeğine kadar tüm öğünlerde başta tatlı su balıkları olmak üzere geniş olarak balık yiyorlar. Alabalık, somon ve ringa balığı önde gidiyor. Rusya’da da bilhassa misafirler için çok doyurucu kahvaltı hazırlıyorlar. Sıcak yemekler bile vardır. Ancak en fazla benim hoşuma Rus usulü esmer ekmek gidiyor.

Emine: Ancak her milletin damak zevkine uygun geleneksel kahvaltılar yanında şöyle standart kahvaltılar da söz konusu. Berna: Evet, bizde de kimilerin hoşuna geleneksel kahvaltı, kimilerin hoşuna da standart Avrupa kahvaltısı gidiyor. Sana da bu bilgiler için çok teşekkür ederim. Vallahi kahvaltı bir bakımdan sıradan, ancak aslında çok önemli bir öğündür.

Emine: Rica ederim, Bernacığım! Kendine iyi bak!

TEST 2

Doğru sözü seçiniz ve şimdiki zaman yapınız:

1. Dünyamız devletler arası savaşırlara doğru (çıkmaq; gelmek; gitmek).
2. Biz Rusya olarak devletler arası arenada haklarımıza ve çıkarlarımıza sahip çıkmaya (yetiştirmek; çalışmak; koşmak).
3. Devletler arası sorunları kim (çözmek; kullanmak; sunmak)?
4. Bugün Rus–Türk hükümetler arası toplantısında iki ülke Başbakanları (karışmak; demek; hazır bulunmak).
5. Biz bu problemi çözmek için hükümetler arası anlaşmaya (başvurmak; hitap etmek; konuşmak).
6. Ne zamandan beri siz

kültürler arası psikolojinin usullerini (uygulanmak; merak etmek; çalışmak)? 7. Globalleşme şartlarında farklı kültürlerle ait insanlar yan yana (yaşamak; beklemek; uğramak), arasına bir birine karşı bazı kötü duygulara (hissetmek; işitmek; kapılmak), ancak ne yazık ki okullarda kültürler arası eğitim (görmemek; bakmamak; öğrenmemek). 8. Ne güzel ki, zor durumlarda dahi herkes kişiler arası ilişkileri (sürdürmek; açmak; sunmak), çünkü bunlar bütün problemlerin şöyle bir ilacıdır. 9. Şirketimiz size en kaliteli diller arası tercüme hizmetlerini (tutmak; koymak; sunmak). 10. Bu iki komşu ülke bilhassa son zamanlarda bir birine daha yakın olmak istiyor, artık hükümetler arası platform (tesis etmek; koymak; ihmal etmek).

TEST 3 .

Gelecek zamana çeviriniz, tercüme ediniz:

1. Park yerinde yine çok araba var. Bunlar yan yana, bir de bir birine çok yakın duruyorlar, bundan dolayı arabadan inmek o kadar kolay bir şey değil. 2. Artık apartmanımızın yakınında karşı karşıya iki manav var, bundan başka yakınlarımızda bir supermarket ve bir pazar var. 3. Bu hisleri büyük ülkenin Başbakanı olarak yaşamaktan mutluyum. 4. Türkiye Facebook'ta 30 milyona koşuyor. 5. Bu futbol takımını kim tutuyor? 6. Artık ABD dahil olmak üzere herkes Tunus gibi Afrika devletleri için Türkiye modelini 236 düşünüyor. 7. Bu çirkin işlerde yine senin ismin geçiyor. 8. 47 ülkeden öğrenciler Selçuk Üniversitesi'nde eğitim görüyor. 9. Şirketimiz için iletişim sorumlusunu arıyoruz. 10. "Türkiye Doktorlarını Arıyor" Projesini hayata geçiriyoruz. 11. Eski İstanbul evleri maketlerde can buluyor. 12. Her gün hayatınıza yeni bir iz bırakıyoruz, siz de bu izlerin ışığında geliyorsunuz. 13. Yeni doğal gaz projelerine imzamızı atıyoruz. 14. Bu işi ve bunun bütün sorumluluğunu sizin üzerinize bırakıyorlar! 15. Eski müdürün yerine yeni müdür geçiyor.

TEST 4

Sorulara gerekçeli cevap veriniz;

1. Siz hangi spor yapıyorsunuz? 2. Kentlerde büyük köşebaşlarında ne var? 3. Bir bankadan kredi almak için bankaya ne vermek gerek? 4. Siz köşebaşında hangi ışıktayla duruyorsunuz? 5. Üniversiteye girmek için kapıda ne kullanıyorsunuz? 6. Moskova'da Türkiye'nin başkenti Ankara'ya göre yeşil alanlar çok mu? 7. Türkiye'nin dış politikasının ana prensibi nedir? 8. Türkiye'de Rusya'ya ve ABD'ye göre demiryolları ağı nasıl? 9. Siz zorunlu yabancı diller dışında isteğe bağlı herhangi bir yabancı lisan öğreniyor musunuz? 10. Sizde, yani Rusya'da ön lisans, lisans, yüksek lisans ve doktora kaç yıldır? 11. Araştırma merkezleri ne iş yapıyor? 12. Dünyamızda farklı medeniyetler var, bu medeniyetlerin farklı kimlikleri var, ortak değerler 161 yanında farklı değerler görmek mümkün. Bu bakımdan dünya genelinde hangi konu ön plana çıkıyor? 13. Kafkasya ve Balkanlar gibi bölgelerin niçin dünyada ayrı bir yeri var? 14. Her okulun kendi eğitim alanı, kendi tabiatı var, ancak bütün okulların ortak ayrılmaz unsurları da var. Bunlar nelerdir? 15. Portakal çok lezzetli bir meyvedir, ancak portakalın kendisi dışında kabuğunun da bir faydası var. Nedir o fayda?

TEST 5

Okuyup tercüme ediniz, sorulara gerekçeli cevap veriniz:

1. Ben başta eğitim olmak üzere bütün işlerde son derece titiz bir adamım, ya siz nasıl, titiz bir adam mısınız ve hangi işlerde titiz davranıyorsunuz? 2. Benim büyükannem 75 yaşında, amma çok çağdaş bir kadın, çünkü her gün bilgisayar başında çalışıyor. Siz de çok gençsiniz, amma nasıl, çağdaş bir adam mısınız ve niçin? 3. Siz ülkede ve bütün dünyada öncü bir üniversitede hazırlıkta okuyorsunuz. Size göre üniversitemiz hangi konularda öncü olmaktadır? Siz de nerede ve hangi işlere öncülük ediyorsunuz? 4. Biz daima insan haklarına ve her insanın öz haklarına saygılı davranıyoruz, bu da bizim prensibimizdir, sizin de bu konuda prensiplerinizi nelerdir, yani insanlara nasıl davranıyorsunuz? 5. Bizim patronumuz çok çalışkan bir adam, gecegündüz çalışıyor, amma sadece çalışkan değil, aynı zamanda üretken bir adam: hemen hemen her gün birkaç konferansta konuşuyor, fakirlere yardımda bulunuyor, laboratuvarında araştırmalar yapıyor, bilimsel belgeler üzerinde çalışıyor, spor yapıyor, yani basketbol, tenis oynuyor v.s. Siz de ne kadar çalışkan ve ne kadar üretken birisiniz? 6. Her insanın yaratıcı yanı, yaratıcı tabiatı var. Bilhassa çocuklar çok yaratıcıdırlar. Ancak yaratıcı tabiatın huzura ihtiyacı var. Bunun yanı sıra her insanın kendi yaratıcı kimliği var, yani söz konusu yaratıcı kimlik kişisel bir unsurdur; kişisel, sosyal, kültürel esasta, yaratıcı koşullarda insanın aklında 162 oluşmaktadır. Sizin de yaratıcı kimliğiniz nedir, ne zaman ve hangi koşullarda aklınızda

oluşturmaktadır? 7. Arkadaşımız Mesut bey her işe yapıcı bir şekilde bakıyor, bunun için faaliyetinin sonuçları herkes ve herşey üzerinde yapıcı etki gösteriyor. Bir işte yapıcı sonuçlara ulaşmak için neler yapmak gerek? 8. Çarşı, pazar gibi kalabalık yerlerde etrafına ve bilhassa eşyalarına dikkatli bir şekilde bakmak doğal bir şeydir, daha doğrusu şarttır. Siz de ne kadar dikkatli birisiniz? 9. Sabırlı insan iyi insandır, çünkü zor durumlara karşı, çirkin insanlara karşı sabırlı olmaya çalışıyor. Siz de hareketlerinizde ne kadar sabırlısiniz, aptal insanlara karşı; küçük, yuları eksik, laf anlamaz çocuklara karşı ne kadar sabırlısiniz?

TEST 6

Türkçe tamamlayınız ve tercüme ediniz:

1. Yeni sosyal ve yeni sağlık reformları gibi konular(...) ilişkin fikir alışverişinde bulunmak istiyoruz. 2. Sizde sıradan insanlar askerler(...) yönelik saygı besliyorlar mı? 3. Geçen ay(...) beri rejim tutuyorum ve artık günden güne yavaş yavaş kilo vermeye başlıyorum. 4. Şirketimiz(...) ait tesislerden biri şehir dışında bulunuyor, her gün orada işlerim var, bunun için araba kullanma(...) mecburum. 5. Biz siz(...) büyük bir ihtiyaç duyuyoruz, 164 çünkü sizden başka birkimse yardımımıza koşturuyor. 6. Memlekette yaşlı bir annem var ve ona bakma(...) yükümlüyüm. 7. Geniş aileler(...) mensup bireylere devlet daima yeteri kadar yardım gösteriyor. 8. İleri teknoloji(...) dayalı sanayiler sektörüne sahip ülkelerin ileri bilim adamları bugün Moskova'ya geliyorlar. 9. Dünyanın güçlü ekonomilerinden doların geleceğinin(...) ilişkin ciddi sinyaller geliyor. 10. "Öğretim üyesi" kategorisinin(...) kimler dahil? – Bu kategori(...) yüksek okulların profesörleri ve doçentleri, akademisyenleri dahil. 11. Türkiye Büyük Millet Meclisinin üye tam sayısı ne kadar? – Tam bilmiyorum, 600'(...) yakın. 12. Türkiye bizim yakın komşumuzdur. Üç milyon(...) yakın Rus vatandaş Mayıs'(...) itibaren Kasım'(...) kadar Türkiye'ye geliyor, işte bunun için bizim Türkiye'(...) karşı özel hislerimiz var. 13. Diyorlar ki aşk duygusu 52 yaşın(...) itibaren yok oluyor. – Bu gerçek dışı.

TEST 7

Türkçe tamamlayınız, tercüme ediniz:

1. Ülkemizin geleceği (с точки зрения) son derece önemli reformlar(...) başlıyorsunuz, (поэтому) çok ciddi (подготовка) yapmak şarttır. 2. Bura(...) Eğitim Bakanlığı, bunun için kapı(...) (пропуск) soruyorlar. 3. Hayatınız(...) çok istikamet var da her birinin kendi(...) ehemmiyet(...) dikkat etmek gerek. 4. Hangi yemekler, neler iştahınızı (пробуждает)? 5. Bu çirkin politika(...) iç(...) yokuz. 6. Böyle haberleri 169 (слышать) güzel bir şeydir. 7. Okulum(...) çok gelişmiş bilgisayar (сеть) var. 8. Bu az gelişmiş ülke(...) yardımımız(...) (продолжаем). 9. Siz prensip bir adamsınız, hep sözleriniz(...) üzerinde duruyor(...). 10. Bu devlet ve onun lideri Avrupa'nın entegrasyon çalışmaları(...) ihmal ediyor. 11. Tabii ki bu coğrafya(...) patates, domates ve diğer sebzeler (выращивать) çok zor. 12. Daima geleceğ(...) bakmak (естественное) bir harekettir. 13. Tabii futbol оупама(...) biliyorsunuz. 14. Bura(...) kapkaranlık, hiç bir yer(...) (свет) gelmiyor. 15. Nihayet biz(...) de bu konuda («зеленый свет»). 16. Bu politika (в свете) herhangi bir gelişme (не может идти и речи). 17. Bu restoran(...) çok lezzetli (пресноводная рыба) var, bir de alabalık, somon ve ringa gibi balıklardan (возьмите). 18. Bu adam(...) güven (питаете) musunuz? – Evet, (к нему) büyük güvenim var. – Şöyle bir şüphem var ki yanlış at(...) (ставьте). 19. "Doğru yönde gidiyor muyuz?" düşünce(...) etkisi altında her hareketimizin ölçü(...) üzerinde duruyoruz. 20. Yeteri kadar (физическая) aktivitemiz yok. 21. Bu otelin yatak kapasite(...) biliyor musunuz? – Evet, bu otelin 120 yatak kapasitesi var. 22. Bu işi kendin (управляйся) de bir kimse(...) yardım bekleme.

TEST 8

Türkçe tamamlayınız:

1. Kaleminden başka bana bir (записная книжка) gerek. 2. Murat'tan başka sizlere de (обращаюсь), siz beni dinliyor musunuz? 3. Bak! Bak! Bizim trenimizin de (объявление) geliyor. 4. Yarına kadar (настенное объявление и объявление-листовка) yapınız da herkesin bizim repertuvarımız hakkında bilgisi olsun. – Evet, doğrusunuz, herkes (пусть узнает)! 5. Siz niçin kızınızın bu ayıp sözlerine ve davranışlarına (не обращает внимания)? 6. Saat tam dört, trenimiz de saat dört buçukta, amma bunun (анонс) hiç gelmiyor. 7. Sizde (жизнь) hiç değişmiyor, bizde de her yıl yeni bir reform (объявляют). 8. Sen niçin para (не считаешь)? Zor günler, sözün doğrusu

(судный день) geliyor. 9. Siz yine toplantımıza gelmiyorsunuz, yani artık (бойкотируете). Çok (стыдно)! 10. Bu teklifiniz ciddi değil, bunda iyi bir şey yok, yani biz (отклоняем). 11. Aslında yeni haberler hakkında hiç bilginiz yok, biz de tam tersine (пристально следим). 12. Bizim oğlumuz bizden çok uzakta oturuyor, uzun süre kendisinden hiç haber gelmiyor. Biz de artık (день ото дня) daha fazla (впадаем в беспокойство), oğlumuz da günbegün (не сходит у нас с уст). 13. Murat'ın hareketleri sözlerine (идут вразрез), (чтобы ситуация кардинально изменилась) ve Murat söz sahibi olsun istiyoruz. 14. Bu (обычная) bir problemidir, ancak Murat hiç (не решает). 15. Bu yemeğin adı nedir? Türk (кухня) nasıl? Bugün (на ужин) tatlılar var mı? Niçin (не даёте ответ)? – Estağfurullah, siz (очень любопытный) bir adamsınız.

TEST 9

Eş anlamlı sözcükleri kullanınız, tercüme ediniz:

1. Bu karmaşık işin teferruatlarına hiç inmek niyetim yok. 2. Günde en az 8 saat uykum var, yani kaide olarak saat onda uyuyorum ve sabah saat altıda uyanıyorum. 3. Arabanız normalden çok daha çabuk gidiyor. Sakın, aşırı hızın hiç şakası yok. 4. Mutlaka bir daha bize geliniz, sizi davet ediyoruz, çünkü siz bizim en değerli misafirimizsiniz. 5. Bu palavranın hiç önemi var mı? 6. Martin sekizi, yani anneler günü geliyor, bunun için annemize ve kızkardeşimize bir armağan almak gerek. 7. Bugün hava vallahi güzel. Böyle açık havada yağmurun ihtimali hayli zayıf. 8. Bu önemli ve ciddi işin başında kim, babanız Sami bey mi duruyor? 9. Burası vallahi güzel ve ayağım buradan hiç gitmiyor, bunun için bir teklifim var: siz gidiniz de patronumuza haber veriniz, biz de daha iki üç gün için burada kalıyoruz. Tamam mı? 10. Bu uzun film hiç bitmiyor. 11. Bütün insanlara, herkese, bütün bireylere hem güven hem de saygı besliyorum. 12. Gelişimimizde yeni ve daha yüksek teknolojik seviyelere çıkıyoruz, her açıdan çok daha gelişmiş hale geliyoruz, geleceğimiz parlak olsun, yeni kuşaklar çok daha iyi yaşasın istiyoruz. 13. Şirketimizde bütün yeni projelerin ya başında ya da arkasında İsmail bey duruyor. Patronumuzun kendisine büyük güveni var, çünkü İsmail bey bir bakımdan çok kreatif diğer bakımdan da çok prensip bir adam. 14. Bu soğuk hava koşullarında çiçek yetiştirmek o kadar kolay bir şey değil. 15. Atatürk'ün ve Türkiye Cumhuriyeti'nin dış politikasının ana prensibi “Yurtta barış, dünyada barış”, bunun da bir diğer ifadesi “Yurtta sulh, cihanda sulh”. 16. Bütün bu dokümanlar kıymetli kağıtlar, bunların hepsi hizmete özel, yani masaya değil kasaya koyunuz.

TEST 10

Örnekteki gibi dinleyerek yapınız, tercüme ediniz:

ÖRNEK: Burası çok sıcak, yani pencereler açık kalsın. – Tamam, kalacak.

Fikriniz farklı olsun da bunda fena hiç bir şey yok! 2. Torunumuz bu yaz yanımızda kalsın ve yaşlı dedesine baksın. 3. Arzunuz? – Bana, bir tane altın erkek saati, lütfen! Amma taklit değil, hakiki olsun! 4. Bu evrakin beş tâne kopyası olsun. 5. Bugün saat on beşten itibaren on yediye 237 dek mağazanız kapalı olsun. 6. Paramın üstü sende kalsın! 7. Arzunuz? – Ayaküstü bir şey olsun! 8. Yarın bize misafir gelsinler! Sen de vaktinde gel, lütfen! 9. Böyle havalarda dağlara çıkmasınlar, çünkü bu gibi yola çıkmakta iyi bir şey yok. 10. Orhan beyin bugün çok yüksek ateşi var, yani bugün yatakta kalsın. 11. Kaç kilo bal arzu edersiniz? – Bende sadece bu küçük kavanoz var. O da yarım litre, yani yarım litre olsun! 12. Çay mı, kahve mi arzu edersin? – Çay olsun! – Çay nasıl, açık mı, koyu mu olsun? – Koyu olsun, efendim! 13. Oğlunuz hala ders başında mı? Haydi, çalışsın, çünkü sınavlar geliyor. 14. Saat altı buçukta trenimiz var. Haydi, acele ediniz! 15. Bu postahanenin yanında durun da Osman insin. 16. Bugün yanınıza kalın bir şey al, hava kapalı ve serin olacak. 17. Burada artık yol o kadar kalabalık değil, bu yoldan daha hızlı gidiniz. 18. Sözleri daima açık ve samimi olsun!

Типовые задания контрольных работ для оценки сформированности компетенции УК 4, ПК 3:

Вариант 1

Aziz Nesin:

Romancı, oyun yazarı, şairdir. Asıl adı Mehmet Nusret Nesin. Doğum tarihi 20 Aralık 1915, Heybeliada, İstanbul. Ölüm tarihi 6 Temmuz 1995, Çeşme, İzmir. Mizah, kısa öykü, tiyatro ve şiir dallarında pek çok yapıt yazmıştır. 1937’de Ankara’da Harp Okulu’nu bitirdi ve asteğmen oldu. Son olarak 1939’da Askeri Fen Okulu’nu bitirdi. Bu dönemde bir yandan da Güzel Sanatlar Akademisi Süsleme Bölümü’ne devam etti. Çalışma hayatı aslen Ankara Harp Okulu’nu bitirdikten sonra asteğmen rütbesiyle orduda başlamıştır. 1941-1945 yılları arasında askerlik yaptı. Askerlikten ayrıldıktan sonra bir süre bakkallık, muhasiplik gibi işler yaptı. 1945 yılında ise gazeteciliğe başladı. Eleştirili kitaplarından 245 ve yazılarından dolayı defalarca hapse mahkûm edildi. Ancak kitaplarıyla gerek Türkiye’de, gerekse dünyada büyük ün kazandı ve birçok sanat ödülü aldı. 5 Temmuz’u 6 Temmuz’a bağlayan gece sabaha karşı kalp krizi sonucu öldü. 7 Temmuz 1995’de vasiyeti gereği hiçbir tören yapılmaksızın ve yeri belli olmayacak şekilde Çatalca’daki Nesin Vakfı’nın bahçesine gömüldü. Ardında 80 yıllık mücadele, sayısız başarı ve “Nesin Vakfı”nı bıraktı.

Вариант 2

29 Ekim Cumhuriyet Bayramı: Türkiye Büyük Millet Meclisi 29 Ekim 1923’te Cumhuriyet rejimini ilan etmiştir. Bu tarihi olay anısına her yıl 29 Ekim günü Türkiye’de ve Kuzey Kıbrıs’ta milli bayram olarak kutlanmaktadır. Türkiye’de 28 Ekim öğleden sonra ve 29 Ekim tam gün olmak üzere bir buçuk gün resmi tatildir. 29 Ekimlerde stadyumlarda şenlikler yapılmakta, akşam ise geleneksel olarak fener alayları (факельные шествия) düzenlenmekte. Türkiye Cumhuriyeti’nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk bu günü en büyük bayram olarak nitelendirmiştir.

Cumhuriyet ilanı: Mustafa Kemal Paşa 19 Mayıs 1919’da bölgede düzen sağlamak için Samsun’a gelmiştir. Ülkenin çoğu ilinde kongreler düzenlemiş ve “Tek bir egemenlik var, o da Milli egemenliktir” ilkesi ilan edilmiştir, yurdun her tarafından ulus temsilcileri gelmişlerdir ve 23 Nisan 1920 günü Ankara’da Büyük Millet Meclisi toplanmıştır. Meclis Mustafa Kemal Paşa’yı “Meclis Başkanı” seçmiştir. Mustafa Kemal Paşa’nın önderliğinde Büyük Millet Meclisi, Türk Kurtuluş Savaşı’nı başlatmıştır. 246 Halk ve düzenli ordular düşman kuvvetlerine karşı savaş vermiş, omuz omuza mücadele etmiştir. Kurtuluş Savaşı zaferle sonuçlanmıştır, TBMM 1 Kasım 1922’de saltanatı kaldırmıştır. 24 Temmuz 1923 günü Lozan Barış Antlaşması imzalanmıştır. Bu antlaşma ile yeni bir devletin temelleri atılmıştır. 13 Ekim’de Ankara başkent ilan edilmiştir. 29 Ekim günü Atatürk, “Cumhuriyet” önergesini Türkiye Büyük Millet Meclisi’ne vermiştir. Meclis önergeyi kabul etmiştir ve böylece Türkiye Devletinin yeni yönetimi biçimi Cumhuriyet, yeni ismi “Türkiye Cumhuriyeti Devleti” olarak belirlenmiştir.

Вариант 3

Türkçe tamamlayınız, tercüme ediniz:

1. Saat 18’de bilgisayar başına oturmaya ve bu işi (постараюсь завершить). 2. Bu eski koltuğa (даже не пытайтесь сесть). 3. Artık bu büyük mü büyük apartmanda (попробуешь жить один). 4. Burada bile, bu koşullarda bile (постараюсь жить хорошей жизнью). 5. Bu yüksek ağaçtan 250 inemiyorum. (Попробуй еще раз)! 6. Ramazan’da sahurda (попробуем ложиться) iftarda (попробуем вставать) de böylece kendimizi aç hissetmeyeceğiz. 7. Size hayatımı anlatacağım, hayatımın gerekli aygıntılarına (постараюсь дойти до). 8. Bugün erken uyuyacağım, bunun için sabah erken (попытаюсь проснуться). 9. Kaide olarak sırtüstü uyuyorum, ancak doktorların tavsiyelerine göre (постараюсь лежать на боку). Çünkü sırt üstünde horul horul uyuyorum, böylece herkesi rahatsız ediyorum. 10. Bu zor konuda bana bir ipucu veriniz de yeterli olacak, yani ben kendim bu sorunu (попытаюсь распутать). 11. Bu ilginç filmi internetten (попытаемся найти и посмотреть). 12. Yaşlı komşumuz çok hasta amma bir kimsenin şüphesi olmasın, mutlaka (постарается встать на ноги). 13. Sigara bırakmak için (попытаюсь читать книги). 14. Bu görüşme sayesinde inşallah bu derin krizi artık (постараетесь разрешить). 15. Sınavda tam notları almak için çok daha iyi gece gündüz (постараюсь учиться). 16. Yalnızım, böyle daha mutluyum, her (попытаюсь оставаться таким). 17. Mutlaka (постараетесь остаться в

живых), çünkü sizden başka birkimse bu zavallılara yardım etmeyecek. 18. Niçin bu diziyi seyretniyorsunuz? Böylece iyi çok şey kaçıyorsunuz. – Tamam, yalnızca (sadece) bu yüzden bu akşam DVD’yi alacağım ve geç saatlerde dahi (постараюсь посмотреть). 19. Bu yeni server sayesinde tüm (попытаются управлять сетью). 20. Emin olunuz, bu adam şirketinize zarar vermeyecek, tam tersine bunu (постарается профессионально руководить).

Вариант 4

Okuyup tercüme ediniz:

1. Bilgisayar başında oturuyor musunuz, çalışıyor musunuz? O halde şunlara dikkat etmeli: Masa normalden alçak veya yüksek olmamalı. Rahat ergonomik koltukta oturmalı. Omuzlar rahat bırakmalı. Dik oturmalı. Kollar biraz yukarıda olmalı. Arasına göz kontrolünden geçmeli. Ekrandan 45-75 cm. uzakta oturmalı. Ekranın üst kenarı ve gözler aynı seviyede olmalı. 15-20 dakikada bir kısa süre gözler dinlenmeli. Saat başları mola vermeli ve ufak egzersizler yapmalı. 2. Çocuk yetiştirmek gibi işlerde hiçbir şey için acele etmemelisiniz, gerek kendiniz sabırlı olmayı öğrenmelisiniz gerekse çocuğunuza da sabırlı olmayı öğretmelisiniz. Çocuğunuza asla bağırmasınız. 3. Acil durum numaralarını bilmelisiniz: Polis: 155, Ambulans: 112, İtfaiye (пожарная служба): 110. 4. Çocuğunuza iyi bakıyor musunuz? O halde küçük bir defter tutmalısınız ve çocuğunuzun tüm hastalıklarını, alerjilerini, ilaç tedavilerini not almalısınız. Çocuğunuzun öğretmenlerinin, çocuğunuzun gelişiminde son derece büyük bir etkisi vardır. Öğretmenlerine destek vermelisiniz. Kendi çocukluğunuzu araştırmalısınız. Çocuğunuza en iyileri öğretmelisiniz, bu yol da örnek olmaktan geçiyor. 5. Bütün tüketim mallarında karekod ve barkod ve bunların yanında okuyucu kullanmalı. 6. Gençlerimizi teröristlerin ellerinden almalıyız. Barış zamanında gençlerimiz dağlarda hayatını kaybetmemeli, top oynamalı, pikniğe gitmeli, yaşamalı. 6. Yorgunluğa karşı ne yapmalıyım? – İyi bir kahve yoğunluğun en iyi bir ilacıdır. Bu kahveye “yorgunluk kahvesi” derler. 7. Bu bayramda anababalarımızı, yakınlarımızı ziyaret etmeliyiz. 8. Küreselleşme tüm dünyayı değiştirecek. Bu demektir ki Türkiye duvarlarını yok etmek zorunda. Artık 256 ülkelerin etrafına duvarlar yapmak mümkün değil. Açık olmalıyız. 9. Pek çok çalışmalıyız. Asla çalışmaya lüzum yok sanmayacağız. 10. Bu dünyada, hayatımızda bir birimize bağlıyız, yani bir birine fena, kötü bir şey yapmamak için insanlar birbirlerini iyi tanımalıdır. Bu işte de böyle, özel hayatta da böyle. **Вариант 5**

Öyküyü okuyunuz, tercüme ediniz, Türkçe anlatınız:

Öğretmen yazıyor Çocuk babasına karnesini getiriyor. Baba karneye bakıyor ve şöyle çıkışıyor: “Bak şu karneye! Utanmalısın bu durumdan. Baştan sona ya zayıf ya orta, bir tane bile iyi, pekiyi yok! Bu ne demek?” Çocuk saf saf şu karşılığı veriyor: “A babacığım, bana niçin kıızıyorsunuz? Onları ben yazmıyorum da, öğretmenimiz yazıyor...”. (Karne – зд.: ученический дневник; çıkışmak – отругать, дать нагоняй; utanmak – стыдиться; saf saf – наивно, как ни в чем не бывало; kızmak – злиться, сердиться; краснеть.)

5.2.3. Темы докладов:

Тема 1. Сущность международного туризма

Тема 2. Географические факторы, влияющие на туризм

Тема 3. Эволюция развития туризма

Тема 4. Рынок международного туризма

Тема 5. Взаимосвязь туристских и экономических показателей

Тема 6. Проблемы и перспективы международного туризма

Тема 7. Проблемы и перспективы развития международного туризма в России

Тема 8. Предпосылки развития массового туризма

Тема 9. Особенности туристского потребления

Тема 10. Проблемы личной ответственности туриста за безопасность в туристской поездке.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Софронова Л.В. Турецкий язык – I. Общественно-политический перевод: учебное пособие. М.: Наука – Вост. Лит., 2019. 343 с.
2. İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı C1. İstanbul Kültür Sanat Basımevi, 2021.
3. Мансурова О.Ю. Турецкий язык в электронных СМИ. М.: Изд-во ВКН, 2020. 121 с.

б) дополнительная литература:

1. Ларионова Е.И., Белякова Н.С. Турецкий язык. Дипломатическая переписка: учеб. Пособие по переводу дипломатических нот. М.: МБА, 2018. 193 с.
2. Оганова Е.А., Ларионова Е.И. Современный турецкий язык: практикум по грамматике. В 3-х ч.: ч.3. М.: ООО «Издательство МБА», 2018. – 232 с.
3. Аватков В.А. Турецкий язык: топики для международных, учебное пособие для студентов старших курсов бакалавриата. М.: Издательский дом «Международные отношения», 2016. 95 с.

В) программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины)

Аудитория	Оборудование/ПО	Документ
103	Рабочая станция AMD FX-6100, клавиатура - Oklich320M, мышь - A4Tech OP-720/ Windows8.1 PRO, Microsoft office 2013 – 5 шт.	Товарная накладная КМСП-42381 от 18.11.2013, акт приема-передачи прав № КМСП-42590 от 18.11.2013 Windows8.1 PRO: 00261-80403-57839-AA190 00261-80403-57839-AA389 00261-80403-57839-AA131 00261-80403-57839-AA623 00261-80403-57839-AA801 Microsoft office 2013: 00216-576000-47723-AA738 00216-57600- 47723-AA240 00216-576000-47723-AA518 00216-576000-47723-AA366 00216-576000-47723-AA086 <u>Свободно распространяемое ПО:</u> GIMP 2, Adobe Flash Player, Inkscape, Adobe Acrobat Reader DC, Opera, DjVu
	Рабочая станция DELL Vostro 3900 MTi3-4170 3.7GHz 4Gb 500GbGF705-2GbDVD RW / Windows 10 домашняя, Microsoft Office 2016 – 1 шт.	Товарная накладная 0400,1 от 12.07.2016 Windows 10 домашняя: 0326-10860-24031-AA693 Microsoft Office 2016: 00340-93324-12686-AA829 <u>Свободно распространяемое ПО:</u> GIMP 2, Adobe Flash Player, Inkscape, Adobe Acrobat Reader DC, Opera, DjVu
	Ноутбук Lenovo 15.6” B590G / Windows8.1 PRO, Microsoft Office 2013 – 1 шт.	Товарная накладная КМСП-42381 от 18.11.2013, Акт приема-передачи прав № КМСП-42590 от 18.11.2013 Windows8.1 PRO: 0178-50437-49151-AA242 Microsoft office 2013: 00216-576000-47723-AA662 <u>Свободно распространяемое ПО:</u> GIMP 2, Adobe Flash Player, Inkscape, Adobe Acrobat Reader DC, Opera, DjVu

107 (портативное оборудование)	Ноутбук Lenovo 15.6" B590G / Windows8.1 PRO, Microsoft office 2013 – 3 шт.	Товарная накладная КМСП-42381 от 18.11.2013, Акт приема-передачи прав № КМСП-42590 от 18.11.2013 Windows8.1 PRO: 00178-50437-49151-AA944 00178-50437-49151-AA825 00178-50437-49151-AA293 Microsoft office 2013: 00216-57600-47723-AA877 00216-57600-47723-AA856 00216-57600-47723-AA634
207 (аудитория для самостоятельной подготовки)	Windows Vista Business – 6 шт.	Товарная накладная №36 от 29.01.2009, акт №36 от 29 января 2009 Windows Vista Business (1 лицензия на 6 компьютеров): 89576-236-0200005-71680 Консультант+ (некоммерческая интернет-версия) <u>Свободно распространяемое ПО:</u> Adobe Flash Player, Adobe Acrobat Reader, Chrome, Firefox, DjVu
303	Рабочая станция Intel Core i5-3570K, клавиатура - Oklich320M, мышь - A4Tech OP-720 3D/ Windows8.1 PRO, Microsoft Office 2013 – 3 шт.	Товарная накладная КМСП-42381 от 18.11.2013, акт приема-передачи прав № КМСП-42590 от 18.11.2013 Windows 8.1 PRO: 00261-80403-57839-AA873 00261-80403-57839-AA208 00261-80403-57839-AA646 Microsoft office 2013: 00216-57600-47723-AA738 00216-57600-47723-AA240 00216-57600-47723-AA831
	Рабочая станция DELL Vostro 3900 MTi3-4170 3.7GHz 4Gb 500GbGF705-2GbDVD RW/ Windows 10 домашняя, Microsoft Office 2016 – 1 шт.	Товарная накладная 0479 от 24.08.2016 Windows 10 домашняя: 003273035957005-AAОЕМ Microsoft office 2016: 00340-80000-00000-AA71
320	Ноутбук DELL Inspiron/ Windows 10 домашняя, Microsoft Office 2016 – 1 шт.	Товарная накладная 0400,1 от 12.07.2016 Windows 10 домашняя: 00327-43218-13268-AAОЕМ Microsoft office 2016: 00340-933324-12686-AA80

Интернет-ресурсы:

1. <http://turkiyem.ru/gramer/derskitaplari/istanbul/b1/>
2. <http://turkiyem.ru/gramer/derskitaplari/istanbul/b2/>
3. <http://turkiyem.ru/kelimeler/okuma/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: экран, проектор.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ННГУ.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 43.03.02 «Туризм» (уровень бакалавриата).

Автор (ы) _____ к.и.н. Абидулин А.М.

Рецензент

президент Ассоциации «Нижегородская туристическая лига»

Заведующий кафедрой

Е. В. Портнова
д.и.н., проф. Лычагин А.И.